COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Brussel, 09.02.1996
COM(96) 41 def.

96/0038 (ACC)

Voorstel voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

betreffende de sluiting van het Derde Aanvullend Protocol bij de Europa-Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Bulgarije, anderzijds

(door de Commissie ingediend)

TOELICHTING

Na de Topconferentie van Essen werd in december 1994 een Tweede Aanvullend Protocol bij de Europa-Overeenkomst met Bulgarije aangenomen waarbij, onder meer, de datum van de definitieve afschaffing van de douanerechten die de Gemeenschap toepast ten aanzien van de Bulgaarse uitvoer van textielprodukten in overeenstemming wordt gebracht met de datum die in de Europa-Overeenkomsten met de Visegrad-landen is vastgesteld, namelijk 1 januari 1997.

Bij de onderhandelingen die op 27 en 28 november 1995 overeenkomstig artikel 1, lid 3, van het Aanvullend Protocol bij de Europa-Overeenkomst betreffende de handel in textielprodukten werden gevoerd, heeft Bulgarije aangeboden zijn schema van tariefafbraak voor de produkten van de hoofdstukken 50-63 van het Bulgaarse tarief, die in bijlage VI bij de Europa-Overeenkomst zijn vermeld, met één jaar te bespoedigen en de Europese Gemeenschap verzocht, als tegenprestatie, haar preferentiële douanerechten met ingang van 1 januari 1996 terug te brengen tot twee zevende van het basisrecht.

Deze aanpassing zou de tariefbehandeling van de Bulgaarse uitvoer van textielprodukten in overeenstemming brengen met die van de geassocieerde Visegrad-landen.

De Raad wordt verzocht het bijgaande besluit betreffende de sluiting van een Derde Aanvullend Protocol bij de Europa-Overeenkomst met Bulgarije aan te nemen.

Besluit van de Raad
van 1996

betreffende de sluiting van het Derde Aanvullend Protocol bij de Europa-Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Bulgarije, anderzijds
(96/.../EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113, juncto artikel 228, lid 2,

Gelet op de Europa-Overeenkomst die op 8 maart 1993 door de partijen werd ondertekend [1], gewijzigd bij het Tweede Aanvullend Protocol dat op 30 december 1994 werd ondertekend[2]

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat bij de onderhandelingen die op 27 en 28 november 1995 overeenkomstig artikel 1, lid 3, van het Aanvullend Protocol bij de Europa-Overeenkomst betreffende de handel in textielprodukten tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Bulgarije werden gevoerd, Bulgarije zich bereid heeft verklaard zijn schema van tariefafbraak voor de produkten van de hoofdstukken 50-63 van het Bulgaarse douanetarief, die in bijlage VI bij de Europa-Overeenkomst zijn vermeld, met één jaar te bespoedigen, zodat deze rechten op 1 januari 2001 geheel zijn afgeschaft; dat Bulgarije de Europese Gemeenschap als tegenprestatie heeft verzocht de douanerechten bij invoer in de Gemeenschap van de textielprodukten van Afdeling XI (hoofdstukken 50 tot 63) van de gecombineerde nomenclatuur van oorsprong uit Bulgarije overeenkomstig protocol 4 bij de Europa-Overeenkomst met ingang van 1 januari 1996 terug te brengen tot twee zevende van het basisrecht;

Overwegende dat deze aanpassing van de Europa-Overeenkomst dient te worden goedgekeurd,

BESLUIT :

Artikel 1

Het Derde Aanvullend Protocol tot wijziging van de Europa-Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Bulgarije, anderzijds, wordt namens de Gemeenschap goedgekeurd.

De tekst van het Derde Aanvullend Protocol is als bijlage aan dit besluit gehecht.

Artikel 2

---

1 PB nr. L 358 van 31.12.94
2 PB nr. L 373 van 31.12.1994

De Voorzitter van de Raad is gemachtigd de persoon aan te wijzen die bevoegd is het Derde Aanvullend Protocol namens de Gemeenschap te ondertekenen.

De Voorzitter van de Raad doet namens de Europese Gemeenschap kennisgeving dat alle noodzakelijke procedures voltooid zijn.

Gedaan te Brussel, ...

Voor de Raad
De Voorzitter

Ontwerp

DERDE AANVULLEND PROTOCOL
bij de Europa-Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Bulgarije, anderzijds

De Europese Gemeenschap (hierna "de Gemeenschap" genoemd),

enerzijds, en

De Republiek Bulgarije (hierna "Bulgarije" genoemd)

anderzijds,

Overwegende dat de Europa-Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Bulgarije, anderzijds, (hierna "de Europa-Overeenkomst" genoemd) op 8 maart 1993 te Brussel werd ondertekend en op 1 februari 1995 in werking is getreden;

Overwegende dat sommige bepalingen van de Europa-Overeenkomst in verband met de geleidelijke verlaging van de douanerechten laatstelijk zijn gewijzigd bij het Tweede Aanvullend Protocol dat op 30 december 1994 werd ondertekend (hierna "Tweede Aanvullend Protocol" genoemd);

Gelet op de wens van de Gemeenschap de rechten die op de door Bulgarije uitgevoerde textielprodukten van toepassing zijn, in overeenstemming te brengen met die welke voor de geassocieerde Visegrad-landen gelden;

Gelet op het feit dat Bulgarije zich bereid heeft verklaard zijn schema van tariefafbraak voor de produkten van de hoofdstukken 50-63 van het Bulgaarse douanetarief, die in bijlage VI bij de Europa-Overeenkomst zijn vermeld, met een jaar te bespoedigen, zodat deze rechten op 1 januari 2001 geheel zijn afgeschaft;

Gelet op de doelstellingen van de Europa-Overeenkomst en, in het bijzonder, die welke in artikel 1, lid 2, tweede en derde streepje daarvan, zijn genoemd;

Hebben besloten dit Protocol te sluiten en hebben te dien einde als hun gevolmachtigden aangewezen :

DE EUROPESE GEMEENSCHAP :

DE REPUBLIEK BULGARIJE :

die, na overlegging van hun in goede en behoorlijke vorm bevonden volmachten, omtrent de volgende bepalingen overeenstemming hebben bereikt :

Artikel 1

In artikel 2, lid 1, van Protocol nr. 1 betreffende textielprodukten en kledingartikelen bij de Europa-Overeenkomst, laatstelijk gewijzigd bij het Tweede Aanvullend Protocol, wordt het vierde streepje vervangen door :

"aan het begin van het vierde jaar tot twee zevende van het basisrecht".

Artikel 2

De volgende tekst wordt toegevoegd aan het einde van artikel 11, lid 3, van de Europa-Overeenkomst :

"Voor de produkten van de hoofdstukken 50-63 van he Bulgaarse douanetarief zal Bulgarije al deze rechten evenwel acht jaar na de inwerkingtreding van de Overeenkomst afschaffen."

Artikel 3

Dit Protocol vormt een integrerend bestanddeel van de Europa-Overeenkomst.

Artikel 4

Dit Protocol treedt in werking op de eerste dag van de maand volgende op de datum waarop de partijen elkaar kennis geven van de voltooiing van de daartoe vereiste procedures. Dit Protocol is van toepassing vanaf 1 januari 1996.

Indien dit Protocol na 1 januari 1996 in werking treedt dan worden alle reeds betaalde rechten die niet verschuldigd zouden zijn geweest indien het Protocol op die datum in werking was getreden en de bepalingen ervan met ingang van die datum van kracht waren geworden, terugbetaald en wordt met deze terugbetaling geacht volledig te zijn voldaan aan de verplichting dergelijke rechten niet te heffen.

Artikel 5

Dit Protocol is opgesteld in twee exemplaren in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Portugese, de Spaanse, de Zweedse en de Bulgaarse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

Namens de Gemeenschap *Voor de Republiek Bulgarije*

Financieel Memorandum

1. **Begrotingslijn** : Hoofdstuk 12, artikel 120

2. **Rechtsgrondslag** : Artikel 113 van het Verdrag

3. **Titels van de tariefmaatregelen :**

- Ontwerp-besluit van de Raad tot sluiting van het Derde Aanvullend Protocol bij de Europa-Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Bulgarije, anderzijds

- Ontwerp van Derde Aanvullend Protocol bij de Europa-Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Bulgarije, anderzijds.

4. **Doel :**

Nakoming van de uit de goedkeuring van het Derde Aanvullend Protocol bij de Europa-Overeenkomst met Bulgarije voortvloeiende verplichtingen.

5. **Berekeningsmethode:**

Op basis van de invoer van de Gemeenschap van 12 uit Bulgarije in 1994 wordt het bedrag van de douanerechten die als gevolg van deze tariefmaatregel niet worden geïnd op 2,15 miljoen ecu geraamd.

ISSN 0254-1513

COM(96) 41 def.

DOCUMENTEN

NL 11

Catalogusnummer : CB-CO-96-053-NL-C

ISBN 92-78-00217-8

Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen

L-2985 Luxemburg